

XXXII EXPOSIÇÃO COLECTIVA DOS ARTISTAS DE MACAU

REGULAMENTO

1. OBJECTIVOS

A Exposição Colectiva dos Artistas de Macau tem por objectivo estimular a criação artística da RAEM, aproximar a população da produção estética local e funcionar como barómetro do panorama actual das Artes Visuais em Macau.

2. DATA E LUGAR DA EXPOSIÇÃO

As obras seleccionadas estarão expostas no segundo semestre de 2016*, na Galeria de Exposições Temporárias do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais de Macau.

3. CONDIÇÕES DE INSCRIÇÃO

- Os artistas participantes deverão ser Residentes de Macau, comprovando tal situação por documento de identificação emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação do Governo da RAEM. Os artistas participantes deverão apresentar as obras feitas por si próprio.
- As obras apresentadas deverão ter sido produzidas nos últimos dois anos e nunca anteriormente expostas em Macau.
- No caso de se comprovar, durante ou após a exposição, que qualquer obra não obedece aos requisitos expressos, esta será imediatamente excluída.

4. MODALIDADES

- Pintura (Técnica Ocidental)
- Pintura (Técnica Chinesa)
- Caligrafia Chinesa

5. PRÉMIOS

5.1 PRÉMIO MELHOR EXECUÇÃO

O Júri do Concurso efectuará a avaliação das obras apresentadas escolhendo as melhores criações de cada uma das modalidades; a cada vencedor será atribuído um prémio pecuniário no valor de MOP40,000.00 e um troféu.

5.2 PRÉMIO ESPECIAL MELHOR CRIAÇÃO

Entre as obras premiadas, o Júri escolherá o “Prémio Especial Melhor Criação”. O artista distinguido com o “Prémio Especial Melhor Criação” será convidado a realizar uma exposição individual em 2017*, bem como receberá apoio financeiro, para a produção, no valor de MOP30,000.00.

5.3 PRÉMIO NOVOS TALENTOS

Como incentivo à criação dos artistas jovens, será atribuído, em cada modalidade, o prémio “Novos Talentos”, destinado aos concorrentes, que apresentem o melhor

trabalho. Para concorrerem nesta categoria, os artistas deverão ter a idade inferior a 18 anos, até à data de entrega da obra. A cada vencedor será atribuído um prémio pecuniário no valor de MOP5,000.00 e um troféu. Os artistas distinguidos com o “Prémio Novos Talentos” serão convidados a realizar uma exposição colectiva em 2017*, contribuindo a organização com a quantia de MOP4,000.00 para cada vencedor, a cobrir as despesas de produção para a realização da mesma.

- No caso de renúncia à realização da exposição, o(s) artista(s) deverá (deverão) repôr o montante correspondente ao apoio financeiro concedido.
- Caso entenda que as obras apresentadas não têm qualidade suficiente para uma distinção, o Júri terá o direito a recusar a entrega de algum ou alguns dos prémios.
- As obras premiadas e as obras seleccionadas para a exposição serão apresentadas publicamente numa exposição e a sua fotografia publicada no respectivo catálogo. Todos os artistas seleccionados receberão um certificado e dois exemplares do catálogo.
- Depois de terminada a sua apresentação, a exposição será apresentada fora de Macau, ficando as obras disponíveis para regressar aos seus proprietários no prazo de um ano a contar da data da exposição. A data de devolução das obras será anunciada posteriormente.

6. REGRAS, DIMENSÕES E MOLDURAS

- Por questões de facilitação da montagem da exposição, recomenda-se que as obras a concurso não sejam muito pesadas.
- As obras emolduradas e/ou conjunto de obras em série deverão observar um limite máximo de 350 cm de altura por 150 cm de largura. Não admitimos caso as obras ultrapassem desse limite máximo.
- As obras admitidas deverão estar convenientemente emolduradas e prontas a ser expostas e sempre que necessário protegidas por vidro comum ou anti-reflexo.
- Não serão aceites obras impressas de forma gráfica ou digital.

7. NÚMERO DE OBRAS POR CONCORRENTE

Cada concorrente poderá apresentar apenas uma obra por modalidade.

8. BOLETINS DE INSCRIÇÃO

Os boletins de inscrição podem ser obtidos nos seguintes locais:

- Edifício do Instituto Cultural (praça do Tap Seac)
- Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais (DDAV) (Av. da Praia Grande, nº517, Edf. Comercial Nam Tung, 19º andar, Macau)
- Galeria de Exposições Temporárias do IACM (Largo do Senado)
- Museu de Arte de Macau (Av. Xian Xing Hai S/N Nape, Macau)
- Galeria do Tap Seac (praça do Tap Seac)
- Armazém do Boi (no cruzamento da Av. do Coronel Mesquita com a Av. Almirante Lacerda)
- Bibliotecas Públicas
- Consulte o website ou faça o download no www.icm.gov.mo

9. ENTREGA E RECOLHA

- A entrega das obras deverá ser efectuada no Fórum de Macau, entre os dias 26 a 29 de Maio, 2016* entre 5ª Feira e Domingo, das 10h00 às 17h00.
- Os boletins de inscrição, total e correctamente preenchidos, deverão ser entregues no momento de entrega das obras, acompanhados de uma fotografia do autor e cópia do documento de identificação.
- As obras que não tenham sido seleccionadas deverão ser recolhidas. A data de devolução das obras será anunciada posteriormente. As obras só poderão ser levantadas mediante a apresentação de recibo, pelo seu titular ou por alguém por ele mandatado. A organização reserva-se no direito de dispôr das obras que não forem levantadas no prazo previsto.
- Todos os concorrentes não seleccionados terão direito a um exemplar do catálogo da exposição.

10. JÚRI

O Júri deste concurso será constituído por artistas e críticos de arte, locais ou do exterior. As obras serão avaliadas de acordo com as três modalidades previstas no artigo 4º. O Júri reunir-se-á para escolher os vencedores, na sala de exposições do Fórum de Macau, em Julho de 2016*, numa sessão aberta ao público.

11. DECLARAÇÃO

Cabe a organização para utilizar gratuitamente a(s) referiadas obra(s) para qualquer finalidade, nomeadamente publicação em livros, revistas, entre outros. Se alguma obra for seleccionada, a organização terá o direito de adoptar todas as medidas para guardar, transmitir e reproduzir a respectiva obra para fins promocionais, através dos meios de comunicação social, de Internet ou impressos.

12. CONSIDERAÇÕES FINAIS

- Só serão aceites obras devidamente embaladas, não se responsabilizando a organização por quaisquer danos acidentais ocorridos.
- Caso entendam necessário, os concorrentes poderão fazer por conta própria o seguro das obras. Porém, as obras seleccionadas serão automaticamente asseguradas até à data de entrega aos participantes. A indicação do valor de obra a assegurar não poderá exceder o máximo de MOP20,000.00.
- Os participantes não poderão expôr as suas obras seleccionadas originais ou cópias, para outras exposições ou exibição pública, após o anúncio até ao final do período da exposição.
- As obras premiadas passam a integrar em definitivo a colecção permanente do organizador.
- A organização reserva-se o direito de excluir as obras que não cumpram os regulamentos.
- As obras serão avaliadas pelo Júri convidado pelo organizador. Exceptuando a situação sugerida na alínea 12.5, as decisões do Júri serão resoluções finais.
- A participação no Concurso implica a total aceitação das condições expressas neste regulamento.
- Todos os assuntos omitidos neste regulamento serão esclarecidos e fixados pelo organizador de acordo com a versão chinesa na hora de desfecho deste boletim de inscrição.

* As datas poderão ser sujeitas a alteração.
Informações: 89884000

Declaração para Prestação de Dados Pessoais

Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:

- Os dados pessoais prestados neste formulário serão utilizados para fins de processamento de pedidos.
- Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.
- O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse desta organização.
- Ao tratar dos dados pessoais do requerente, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.

第三十二屆全澳書畫聯展

XXXII EXPOSIÇÃO COLECTIVA DOS ARTISTAS DE MACAU

參展者資料 Identificação do Candidato:	<i>(請用正楷填寫 em letra legível)</i>	相片 Foto	
姓名 Nome: (中文 Chinês)	(葡文 Português)		
地址 Endereço: 街名 Rua	門牌 N.ºde polícia		
大廈名稱 Edifício	樓層 Andar		座 Moradia
證件編號 N.º do B.I.R.M:	職業 Profissão:		
電話/手提電話 N.º do Telefone / Móvel:	年齡 Idade: <input type="checkbox"/> 18歲以下 Idade inferior a 18 anos		
電郵地址 e-mail:	<input type="checkbox"/> 18歲或以上 Idade igual ou superior a 18 anos		

參加作品資料 Identificação da Obra:	此表格可影印使用 É permitida a fotocópia deste impresso para efeitos de inscrição		
作品類別 Categoria:	<input type="checkbox"/> 國畫（中國繪畫素材） Pintura (Técnica Chinesa) <input type="checkbox"/> 西畫（西方繪畫素材） Pintura (Técnica Ocidental) <input type="checkbox"/> 中國書法 Caligrafia Chinesa	須提交創作意念 Favor submeter comentários do pintor 須提交書法釋文 Favor submeter anotação de caligrafia chinesa	
作品題名 Título:	創作年份 Data de criação:		
技法 Técnica:	保險價值 Valor para efeitos de seguro： (澳門幣 MOP)		
尺寸 Dimensões (請於作品背後明確註明作品上下方向 É favor indicar qual a orientação da obra)：			
畫心 sem moldura: cm(高/altura)	cm(橫/largura)	裝裱後 com moldura: cm(高/altura)	cm(橫/largura)
繪畫創作意念 或 書法釋文 Comentário do Pintor ou Anotações de Caligrafia chinesa:			
繪畫創作意念及書法釋文可另紙一併提交 Caso o espaço do comentário/anotação a preencher não seja suficiente, poderá anexar numa folha de papel			

本欄由主辦單位填寫 A preencher pela organização	編號 N.º	簽名 Assinatura:
<div style="border: 1px solid black; height: 100px;"></div>		<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px;"></div>

謹聲明：作品為本人原作，本人對主辦單位公佈的條例完全清楚及願意遵守，同意主辦單位在是次活動以任何形式的儲存、傳播及複製本人作品的權利。
Declaração: Declaro que as obras apresentadas são da minha autoria e compreendo as condições do regulamento de exposição, cujas condições aceito. A organização terá o direito de adotar todas as medidas para guardar, transmitir e reproduzir para fins promocionais da minha obra de arte.

參加者提取作品時，必須出示回執。逾期不取之作品，本部有權作任何處置。
若由他人代領作品，必須填妥以下代領作品聲明書。
As obras dos participantes que não tenham sido seleccionadas deverão ser recolhidas.

代領作品聲明書 Declaração para Recolha da Obra:	
本人授權 _____ (證件編號) _____ 前來領取作品。	
Eu,(nome do autor) _____ mandato o sr.(nome e n.º do BIR) _____ para recolher a obra da minha autoria.	
<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 40px;"></div> 作者簽名 Assinatura do autor	<div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 40px;"></div> 代領者簽名 Assinatura do mandatado pelo autor

第三十二屆全澳書畫聯展

○ 參 展 細 則 ○

1. 展覽目的：

本展覽的宗旨是促進本地平面藝術創作及大眾對藝術的關注和興趣。

2. 時間及地點：

於2016年下半年*在民政總署畫廊舉行。

3. 參展資格：

3.1 參加者須為澳門居民，並以個人名義參加；遞交作品時須出示由澳門特別行政區政府發出的有效身份證明文件。

3.2 所提交作品須為近兩年內完成及從未在澳門公開展出的原作品。

3.3 未符合上述條件者，主辦單位有權於任何時間取消其參加資格。

4. 展覽項目：

- 西畫（西方繪畫素材）
- 國畫（中國繪畫素材）
- 中國書法

5. 獎勵：

5.1 最佳創作

每位優勝者可獲獎金澳門幣40,000元及獎座一個。

5.2 最佳創作特別獎

於各組“最佳創作”作品中再選出“最佳創作特別獎”。獲此獎項的藝術家將獲邀請於2017年*舉行其個人展覽，並可獲得澳門幣30,000元作為贊助展覽的製作費用。

5.3 新秀獎

為鼓勵年青藝術家積極參與藝術創作，每個組別增設一名“新秀獎”，給予有優秀創作成績而年齡在18歲以下（作品截止遞交當天未滿18歲者）的參加者。每位優勝者可獲獎金澳門幣5,000元及獎座一個，並獲邀請於2017年*舉行聯展，主辦單位將贊助每名澳門幣4,000元作為聯展展覽製作費用。

5.4 獲獎藝術家或新秀獲獎者如放棄舉辦展覽，其材料贊助費將會收回，展覽亦會取消。

5.5 評判認為參展作品未達獲獎水平，有權保留不頒發某個獎項。

5.6 除所有獲獎作品外，入選作品亦會於展覽中展出及收錄於展覽畫冊內，入選者將獲頒發入選證書及獲贈展覽畫冊兩本。

5.7 展覽結束後，入選作品將被主辦單位保留一年*，以安排在澳門以外地區展出，作為推廣澳門藝術和交流。完結後將退還參加者，並有專人通知。

6. 作品規格、尺寸及框架：

6.1 參展作品表現手法不限。為便於佈展安排，作品用料不宜過重。

6.2 作品以框架裝裱或掛軸裝裱均可。裝裱後每件/套尺寸規定在 3.5米（高）x 1.5米（橫）以內。不合規格作品恕不接納。

6.3 作品均須有適當的框架及裝裱，可鑲配膠片或不反光玻璃以資保護。

6.4 不接受任何打印或經數碼技術處理的成品。

7. 參加作品數目：

每人每組只可遞交作品一件。

8. 索取參加表格：

可在文化局大樓（塔石廣場）、視覺藝術發展處（南灣大馬路517號南通商業大廈19樓）、民政總署畫廊（新馬路163號）、澳門藝術博物館（新口岸洗星海大馬路）、塔石藝文館（塔石廣場）、牛房倉庫（美副將大馬路與提督馬路交界）及公共圖書館各分館索取，或到文化局網站www.icm.gov.mo下載。

9. 作品之送交及退回：

9.1 所有作品須於2016年5月26日至29日（星期四至日）*上午10時至下午5時送交澳門綜藝館。

9.2 須遞交填妥的表格、近照一張及身份證明文件副本。

9.3 未入選的作品請依時取回。參加者提取作品時，必須出示收條。逾期不取的作品，主辦單位有權作任何處置。若由他人代領作品，必須填妥收條聲明書。提取日期稍後公佈。

9.4 未入選者將獲贈展覽畫冊乙本。

10. 評審：

評審委員會將由澳門及外地藝術家及藝評家擔任。評審根據第4條所列分三組舉行。評審工作將於2016年7月*澳門綜藝館公開進行。

11. 版權許可：

主辦機構有權免費使用參加者作品用於出版任何書籍、雜誌等，並可複製入選作品作宣傳用途，包括刊登於各媒體、網站及印刷品，以及進行任何形式的儲存、傳播及複製。

12. 其他：

12.1 參加者宜對其作品加以適當之包裝，以確保運送安全。

12.2 主辦單位對遞交作品意外損壞或遺失，包括盜竊及火損等概不負責。如有需要，參加者可自行為作品購買保險。獲獎及入選作品於評審後至退件，將由主辦單位負責購買保險，每件作品投保上限為澳門幣20,000元。

12.3 入選作品原件及複製品在公佈入選後至展覽結束前，不得再參加其他展覽或公開展示。

12.4 獲獎作品將由主辦單位永久收藏。

12.5 如參加者有違參賽規則，主辦單位擁有最終裁決權。

12.6 作品將由評審委員會負責評選，除上述12.5項的情況外，委員會的決定為最後決定。

12.7 凡送作品參展者，即表示對上述細則完全清楚及願意遵守。

12.8 以上條款以中文版本為準，如有未盡完善者，主辦單位有權修改以及不作任何通知。

*此日期以主辦單位最後公佈為準

查詢電話：8988 4000

收集個人資料聲明

根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定：

- 在本表格內所提供的個人資料會用作處理申請的用途。
- 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
- 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於主辦單位的個人資料。
- 主辦單位人員在處理申請者的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。